



# DER WALDREITER



GEGRÜNDET 1949 VON NICOLAUS HENNINGSEN

HERAUSGEGEBEN

VOM HEIMATVEREIN GROSSHANSDORF-SCHMALENBECK e. V.

---

---

30. Jahrgang

Nr. 9, September 1979



Der Eilbergweg vor dem Ausbau

# Heimatverein Großhansdorf

---

Sonntag, 23. September 1979, 8 Uhr

## Tagesausfahrt in die Lüneburger Heide

Scheeßel - Schneverdingen - Bispingen

Mittagessen in Schneverdingen,  
Kaffeetrinken in der » Lünsklause «, Borstel.

**Abfahrt:** 8 Uhr Bahnhof Großhansdorf, Halt am Rathaus,  
Ecke Barkholt/Sieker Landstr., 8.10 Uhr Bahnhof Schmalenbeck.

**Rückkehr:** gegen 18.30 Uhr

Teilnehmerkarten (12,- bzw. 15,- DM) bei Espert, Dieckmann und Knoff.

seit 1927 in Schmalenbeck

Ihr **EUROPE-Florist**

*Blümen  
Lutge*

Tel. 0 41 02 / 6 1061  
am U-Bhf. Schmalenbeck

*Grabänderungen*

*Grabneuanlagen*

Jetzt ist beste  
Pflanzzeit!

Alles für Friedhof, Garten und Balkonkasten



# PP-SUPERMÄRKTE



## *Die Feinkostmärkte mit dem Riesensortiment*

GROSSHANDSDORF	Eilbergweg 10
Hbg.-RAHLSTEDT	Stolper Straße 4
Hbg.-RAHLSTEDT	Ra. Bahnhofstr. 17 im Kaufhaus Stamp Kostenloses Parken im Park-Hochhaus
REINBEK	Am Ladenzentrum 1

Ausreichende Parkmöglichkeiten vorhanden

**PRIED** *macht prima Preise*

Bei **PRIED** *ist der Kunde noch König*





## Hanns-Peter Paulsen

Fernseh - Rundfunk-u. Elektrogeräte  
Fachgeschäft für Unterhaltungselectronic

Eilbergweg 14 · 2070 Großhansdorf  
Telefon 0 41 02 / 6 22 34

Verkauf - Vermietung - Reparatur

## PFEIFEN · TABAK · ZIGARREN

... und alles Zubehör für den Raucher.

Schul- und Schreibwaren für den täglichen Bedarf

**Kalender '80 sind da!**

**Rieper** Großhansdorf  
Eilbergweg 3 ☎ 041 02/63335



ZEITSCHRIFTEN · LOTTO · SCHREIBWAREN



Ihre

# Konditorei Güttler

empfiehlt als Besonderheit:  
Käse four – Petit four

Eisbomben und —torten auf vorherige  
Bestellung

Eilbergweg 4  
☎ 6 13 12



Bankzentrale der Raiffeisenbank Südstormarn eG in der Sieker Landstr. 120  
— Autobahnzufahrt Ahrensburg-Großhansdorf —

Unsere Empfehlung:

## Sparbriefe:

- Kein Kursrisiko
  - Keine Kosten
    - Kostenlose Verwahrung
- Verzinsung:
  - 6 Jahre 7,50 %
  - 5 Jahre 7,25 %
  - 4 Jahre 7,00 %

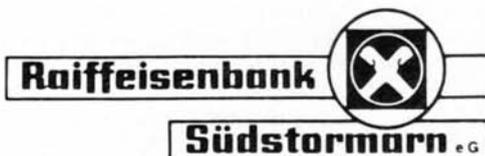
### Abgezinste Sparbriefe:

5 Jahre 7,25 %	Rendite 8,4 %
Wertzuwachs 41,8 %	keine Kosten

**DM 7.050,- bringen in 10 Jahren DM 10.000,-!**

**Wir haben auch jeden Sonnabend von 9 bis 12 Uhr geöffnet.**

ZWEIGSTELLEN  
**GROSSHANSDORF 1**, Eilbergweg 9  
Telefon 041 02 - 61047  
**Barsbüttel-Stellau**, Wiesenstraße 1  
Telefon 040 - 6775051 / 52  
**Siek**, Kirchenweg 22  
Telefon 041 07 - 7071  
**Barsbüttel**, Hauptstraße 49  
Telefon 040 - 6700661  
**Brunsbek-Langeohe**, Dorfstraße 6  
Telefon 041 07 - 9176



Sieker Landstraße 120 2070 Großhansdorf  
Telefon 041 02 / 6 10 47 - 49

# Plattdütsche Snäck

von Christian Meynerts

Ick will mal n poor dumm Snäck vertelln; so ward't doch nömt, wenn een seggt:  
»Kopparbeit grippt an, see de Oß, do trock he to'n erstenmal den Ploog.«

Is dat würlki een dummen Snäck? Mi dücht ni. Wenn een dor mal rinkickt, denn ist dat an'n Enn een Fabel; de Oß ist je gar ni meent. Seggen doot veele wat: de Oß, de Hahn, de Buur, de Jung, de Kater, de Voß, de Köster orer de ool Fru; anspraken sünd wi all, mal de een, mal de anner. Dor wart dat ganze Minschsen vört Licht trocken, wull deftig, öwer meisttiet nich groff un ümmer mit so'n beeten Smuustern.

Laat uns mal seh'n, wo't is:

Nimm't nich so ernst, wenn di ok to'n Weenen tomoot is!

„Is man een Öwerweg,“ see de Voß, do trocken se em dat Fell öwer de Ohren.

„Dat Starben is ok een Kunst,“ see de Aal, dor wör em de Hut öwern Kopp trocken.

„alles mit Maßen!“ see de Jung, do kreeg he wat mit de Eil.

„Dat harr noch leeger warrn kunnt,“ see de Kater, as em de Jungs den Steert mang de Dör afklemmt harrn.

„Dat war noch'n hitten Dag för mi,“ see de Häk, dor schull de kakt warrn.

„Dat Sammelt sick,“ see de Jung, dor harr he buten welk kreegen un kreeg in den Stuv noch welk too.

Mennimal markt eenen je garni, wat een passeert.

„Nu geiht de Reis los,“ see de Muus, dor leep de Katt mit eer to Böön.

„Lat't Wrangen man na,“ see de Hahn to'n Regenworm, „freeten do ick di doch!“

„Wo man singt, da laß dich ruhig nieder,“ see de Voß, dor sett he sick in'n Immenswarm.

Dor is je aber nix so leeg, as dat nich noch'n Vördeel dorbi is.

„All to min Best,“ see de Jung, do slögen se den Stock up sin Puckel intwei.

„Erst Not mütt kehrt warrn,“ see de ool Fru, haut't Spinnrad kort un kakt dor Kaffee up.

„Leev Gott, giff mi ok een Mann, bloot keen mit rot Hoor,“ see de oll Jungfer, „wenn dor öwer keen anner sünd, denn man ümmer her!“

„So kann ick't aff,“ meen Nawer Witt....

„Is doch man good, wenn man ünner Dack un Fack sitt,“ see de Voß, dor harr sick in'n Goosstall sleken.

„Dat is'n rech Gesicht,“ see de Buur, as de Swienkoop up'n Disch keem.

„Hier sitt ick nett,“ see de Rott un seet up de Specksiet.

„Wenn dat Glück den Minschen söcht,“ see ool Schult, als sien Nawer to'n drütten Mal Wittmann wöör.

„De Fööt mutt een warm holn,“ see de Flöh un seet in'n wulln Strümp.

„Wenn du wat hest,“ see Jan Kreih, „denn geiht di dat allemal beter.“

„Up wat hört wat,“ see de Jung, dor strei he sick Zucker up den Sirup.

„Wenn't all ni glücken will, giff't ümmer noch'n Trost“

„Dat's mi ni leed,“ see de Voß, as de Jäger em de Steert affschaten harr, „in'n Sommer is mi dat ding allemal to Warm.“

„Wo wat is, do kann wat spilln,“ see de ool Fru un fegt dat Kind ut de Dör.

„Keen Veeh hett, de hett ok Affgang,“ see de ool Fru, harr man een Gössel rutkreegen, un dat bleef ehr dot.

„Wi verdreegt uns heel god,“ see de Mann, „ick do, wat ick sall, un min Fru deit, wat se will.“

In de Unbedarfnis kümmt je mennimal de Worheit todag.

„Eeten Se man, Herr Paster,“ see de Buur, „dat kümmt sunst doch in de Dranktunn.“

„Wat Mood is, dat lett good,“ see de ool Fru, dor harr se dat Achterst no vörn bunn.

„Das Alter soll man ehren,“ see de Jung, „kumm, Vadder, schuuf du de Koor!“

Geiht't hier ok noch üm Unbedarfnis, orer schall't een Piek sien?

# САРРАЦЦИО

Parfümerie + Boutique  
am U-Bahnhof Kiekut

## Herbstmode

— chic und praktisch —

- Dazu das passende Make-up •
- Wir beraten Sie.

Für die Genießer, die jetzt der Sonne  
entgegenfahren, gibt es noch  
Badeanzüge — Bikinis — Frottemode

Parkplätze vor der Tür  
(nach Hamburg fahren können Sie immer noch!)

Übrigens: Jeden Freitag Wochenmarkt

- von 14.00 bis 18.00 Uhr •

Lilo Schneider

Barkholt 61 · 2070 Großhansdorf · Tel. 04102/61038

# Kirche in Großhansdorf



## Sounds of Soweto

Montag, den 1. Oktober 1979, 20 Uhr (Ende gegen 22 Uhr)

sehen Sie im Waldreitersaal, Barkholt 64, die südafrikanische Folklore-Gruppe

**Sounds of Soweto — Eintritt DM 6,— Schüler/Rentner DM 3,—**

Es lädt dazu ein die Ev.-luth. Kirchengemeinde Großhansdorf-Schmalenbeck.

»Sounds of Soweto« - so nennt sich eine Gruppe von südafrikanischen Exilkünstlern, die es sich zur Aufgabe gemacht haben, das deutsche Publikum mit dem Reichtum und der Schönheit südafrikanischer Kunst, aber auch mit der Realität von Apartheid und Unterdrückung vertraut zu machen.

Der Großteil der Künstler gehörte ursprünglich zu einer von der südafrikanischen Regierung unterstützten Theatergruppe, die mittlerweile unter dem Namen »Ipi Tombi« als Millionenunternehmen weltweit operiert, unter weißer Leitung steht und das Leben im Apartheid-Land vorwiegend als farbenprächtiges exotisches Spektakel darstellt.

Die Künstler von »Sounds of Soweto« weigerten sich, den weißen Herren ihrer Heimat auf diese Weise weiter weltweite Propagandahilfe zu leisten und entwickelten ein künstlerisches Alternativkonzept, das an mitreibender Musikalität, Farbigkeit, aber auch Dramatik und Eindringlichkeit wohl kaum zu überbieten ist.

»Sounds of Soweto« feierte auf dem großen panafrikanischen Festival FESTAC 77 in Lagos/Nigeria einen sensationellen Erfolg, trat anschließend in London, Chicago und nun endlich auch in der Bundesrepublik Deutschland auf.

»Sounds of Soweto« knüpft an die große südafrikanische Gesangs-, Tanz- und Darstellungstradition an, in der traditionelle Folklore mit Elementen moderner Stadtkultur zu einem farbigen Gesamteindruck des heutigen Lebens komponiert und mit einer eindeutigen politischen Botschaft verschmolzen werden.

## Kleiner Grenzverkehr ?

Was heißt das eigentlich ? Ist das ein Buch oder ein Filmtitel ? Es ist die Möglichkeit, z.B. für Menschen aus dem Kreis Stormarn in den entsprechenden grenznahen Bereich der DDR zu reisen. Man braucht keine Verwandten oder Bekannten drüben zu haben. Ein Gang zu unserer Gemeinde genügt, um die nötigen Formulare zu bekommen; diese werden an die Volkspolizei in Schwerin geschickt. Nach vier bis sechs Wochen kommt dann meistens die Genehmigung (oder auch nicht; warum? Man weiß es nicht!). Neunmal in einem Vierteljahr kann man zu Privatleuten oder auch als Tourist einreisen.

Lohnt sich das ? Erwartet man uns drüben ? Versteht man sich noch ? Wir möchten es mit einem kräftigen **JA** beantworten !

Um Familien, zu denen wir Verbindung aufgenommen hatten, zu besuchen, fuhren wir Ende August mit drei Autos (vier ältere und sieben jüngere Menschen) unserer

Kirchengemeinde über diese Grenze. Acht von uns passierten sie zum ersten Mal. Diese Grenze – das ist eine Hürde, die uns innerlich immer wieder aggressiv und zugleich traurig macht. Warum fahren wir dennoch? Wir erfahren, daß wir drüben erwartet werden und daß man es gut findet, wenn wir kommen. Wir sind überwältigt von der Selbstverständlichkeit, mit der man uns aufnimmt. Zwei jungen Familien mit Kindern – alles purzelt durcheinander und fängt einander auf. Da wir früh aufgebrochen sind, werden wir zum Frühstück mit Schmalzbrot und Tee begrüßt. Der kleine Ort in der Nähe von Gadebusch erscheint uns sehr idyllisch. Hühner und Gänse kreuzen unbekümmert die Dorfstraße. Unseren Gastgebern allerdings zwingt das Leben dort sehr schwere Probleme auf.

Wir besichtigen noch eine der ältesten Kreuzkirchen Mecklenburgs und fahren dann gemeinsam nach Schwerin, um mit unseren Gastgebern diese Stadt näher kennenzulernen. Sie haben für uns eine sehr interessante Führung durch die Schloßkirche ermöglicht. Zufällig ist eine Leipziger Schulklasse anwesend. Das gibt dem Pastor Gelegenheit, gerade dieser Gruppe, die wahrscheinlich kirchlichen Dingen sehr ablehnend und skeptisch gegenübersteht, ein ganz neues und fröhliches Christentum zu vermitteln.

Der Tag geht weiter mit gemeinsamem Mittagessen. Für so viele Menschen ist es unmöglich, in ein Restaurant zu gehen. Man müßte einige Wochen vorher die Bestellung machen. – So nehmen wir teil an dem, was drüben üblich ist, und das finden wir gut. Im Zusammensein mit diesen beiden jungen Familien fällt uns immer wieder ihre vom Glauben geprägte mutige Haltung auf, mit der sie das Leben drüben annehmen aber auch im Rahmen ihrer Möglichkeiten Kritik üben.

Wiedervereinigung – das ist zu fern. Aber gemeinsam nach einem gangbaren Weg zu suchen, diesem Leben Inhalt zu geben, schien für uns alle ein erreichbares Ziel. Wir sollten es bewußt pflegen. Wir sind diejenigen, die die Möglichkeit haben, zu jenen zu fahren, die nicht zu uns reisen dürfen.

Wer Interesse hat, eine solche Reise einmal mitzumachen, meldesich bei Christel Buss – Telefon 612 19

Elf Menschen unserer Kirchengemeinde, denen die Nähe unserer Nachbarn im Osten neu bewußt geworden ist.

## **Kurznachrichten aus der Kirchengemeinde**

### **1. Jugendarbeit**

Der Kirchenvorstand hat in Anerkennung der Bedeutung der Jugendarbeit beschlossen, ab Oktober dieses Jahres eine Planstelle für einen Diakon einzurichten. Der Diakon soll sich hauptsächlich der Jugend und ihren Problemen widmen. Die Kirchengemeinde wird durch besondere Sparsamkeit in allen Bereichen die entstehende finanzielle Belastung aufzunehmen. Das entstehende Wohnungsproblem ist allerdings noch nicht gelöst.

### **2. Kindergarten**

Frau Paetow und Frau Hubrich sind im Sommer als Mitarbeiterinnen im Kindergarten ausgeschieden; dafür ist Frau Jungbluth, die bisher nur aushilfsweise beschäftigt war, fest eingestellt worden. Die zweite offene Stelle wird in Kürze besetzt werden.

Im übrigen sind die Kindergärten in Schmalenbeck und Großhansdorf gut besucht.

### 3. Kindergottesdienst

Hallo, Kinder!

Der **Kindergottesdienst** in Großhansdorf hat wieder begonnen. Wir treffen uns jeden Freitag um 15.30 Uhr im Gemeindehaus Vogt-Sanmann-Weg. Unsere Gruppen warten auf die 4-6 Jährigen und die 7-12 Jährigen. Wer basteln, spielen und Geschichten hören will, ist bei uns richtig!

Der Kindergottesdienst in Schmalenbeck findet sonntags um 10.00 Uhr im Gemeindehaus, Alte Landstraße 20 statt.

### 4. »Treffpunkt für Sie«

Die Frauengruppe »Treffpunkt für Sie« kommt wieder regelmäßig jeden 3. Mittwoch im Monat um 19.30 Uhr im Gemeindehaus Vogt-Sanmann-Weg zusammen. Das erste Treffen nach den Ferien am 19. September soll der freien Kommunikation gewidmet sein. Dabei wollen wir französisch kochen und essen. Am Mittwoch, den 17. Oktober besucht die Beauftragte des Frauenwerks des Kirchenkreises Stormarn, Fr. Dittberner.

Jede Frau jüngerer und mittleren Alters, ist bei uns herzlich aufgenommen, ganz gleich, ob sie innerhalb oder außerhalb des Hauses arbeitet, ob mit oder ohne Kinder, ob ledig oder verheiratet. Die Gruppe bemüht sich, alle Themen, Probleme oder Vorschläge die vom Einzelnen vorgebracht werden, ernsthaft aufzugreifen.

### 5. Anmerkungen zur Festwoche

Die Festwoche unserer Kirchengemeinde fiel in diesem Jahr kurz vor den Sommerferien in eine Zeit, in der sich die verschiedensten Veranstaltungen in Großhansdorf häuften. Um diesen Mißstand in Zukunft zu vermeiden, wird bereits jetzt damit begonnen, mit der kommunalen Gemeinde die Veranstaltungen im nächsten Jahr besser aufeinander abzustimmen. Dadurch soll auch Gelegenheit gegeben werden, daß sich die Vertreter der verschiedenen Gruppen auf den jeweiligen Veranstaltungen besuchen.

### 6. Kinderfreizeitgruppe

Gesucht wird ein Mensch, jung oder älter, dem Kinder nicht auf die Nerven gehen, dem es Freude macht mit ihnen zu spielen, zu basteln, 2 Stunden in der Woche Zeit für sie zu haben.

Wir und 30 Kinder (7 - 10jährig) brauchen Sie! Kinderfreizeitgruppe im Gemeindehaus Schmalenbeck: Dienstags von 15.00 bis 17.00 Uhr H. Albrecht, Tel. 62826 - R. Buhrdorf, Telefon 61322 - Ch. Reche 61416

### Gottesdienstplan in der Auferstegungskirche

Sonntag, den 16. September 10 Uhr, Propst Kohlwege

Sonntag, den 23. September 10 Uhr, Pastor Linck

Erntedanksonntag, den 30. September 10 Uhr, Familiengottesdienst, P. Linck

Sonntag, den 7. Oktober 10 Uhr, Abendmahlsgottesdienst, Pastor Linck

Sonntag, den 14. Oktober 10 Uhr, Propst Kohlwege

Sonnabend, den 6. Oktober 10 Uhr, Gottesdienst im Behindertenheim

Sonnabend, den 6. Oktober 18.30 Uhr, Gottesdienst im Rosenhof I.

# Neu eingetroffen!

**Für Wand, Terrasse und Hobbyraum  
zum Selbstkleben,  
auf Nadelfilzbasis**

100 cm breit

qm nur DM **5,90**

## **Bad-Fliesen**

vollwaschbar, rutschfest, schnittfest DM ~~30,-~~

qm jetzt nur DM **19,00**

## **Fliesen zum Selbstverlegen**

50 x 50 cm, **in reichhaltiger Auswahl**

## **Bad- und Schlafzimmer-**

**Auslegeware** 150 cm breit DM ~~30,00~~

qm jetzt nur DM **20,00**

**Textiltapeten**, 80 cm breit,

nur DM **4,50**

**Fototapeten**, 180 x 270 cm,

ab DM **20,00**

**Rollo**, bunt, 1,50 x 1,20 m

nur DM **39,40**

**abgefaßte Teppiche und Brücken sowie  
Badezimmer-Fliesen in reichlicher Auswahl.**

**Auch der weiteste Weg zu uns lohnt sich!**

---

Ihr **Tapeten-Studio**

**Lothar Kummer**

Eilbergweg 7 Großhansdorf Telefon 6 24 51

*Frische  
ist unser  
Trumpf*

Täglich große Auswahl an Kuchen und Brot.  
Für Torten und Festtagsgebäck nehmen wir gerne  
Ihre Bestellung entgegen. (Lieferung auch  
sonntags).  
Bei Ihrer Gartenparty beraten wir Sie gern.  
Besonders empfehlen wir unser Schwarzbrot,  
mit reinem Natursauer gebacken.

BÄCKEREI — KONDITOREI Tel. **6 23 82**

*Uwe Dreyer*

GROSSHANSDORF WÖHRENDAMM 17

**maler**



**HANS KRUSE**

Saubere und handwerksgerechte Ausführung  
aller Malerarbeiten · eigene Gerüste  
Moderne, geschmackvolle Farbberatung  
Verlegen von Teppichböden- und fliesen.

Hans Kruse · Schaapkamp · 2070 Großhansdorf  
Telefon: (0 41 02) 6 25 78



Ausführung sämtlicher  
**Maurer- und  
Betonarbeiten**

**Baugeschäft**

Gölmweg 6 · 2071 Todendorf  
Telefon 0 45 34 / 4 02

# Ahrensburger Schloß — Stormarnsches Dorfmuseum — eine kulturhistorische Wanderung —

von Joachim Wergin

Adelskultur hier - bäuerlicher Hausrat dort, das läßt interessante soziologische und volkskundliche Vergleiche ziehen, und das erst vor wenigen Monaten eröffnete Stormarnsche Dorfmuseum in Hoisdorf bietet eine wertvolle Ergänzung zu dem bekannten Ahrensburger Schloßmuseum.

Wir beginnen die Wanderung in Ahrensburg. Das weiße Schloß in der Hunnauniederung, von einem Wassergraben umzogen und alten Linden umstanden, ein zweigeschossiges Haus auf quadratischem Grundriss, mit drei schön geschwungenen Giebeln und vier laternenbekrönten Ecktürmen, ist anerkanntermaßen der schönste Renaissancebau Schleswig-Holsteins. Auf Filzpantoffeln schlurfen wir über schönen Parkettboden durch den Gartensaal, Sanssouci-Zimmer, Festsaal, Musikzimmer, Porzellan-Zimmer, Schlafzimmer, Kabinette, ausgestattet mit Möbeln aus verschiedenen Stilepochen, auf Tischen und in Schränken wertvolles Meissner Porzellan, an den Wänden Gemälde, die über die Geschichte des Hauses und seine Bewohner vieles aussagen.

So voller Wissen über höfisches Leben in unserem Land setzen wir die Wanderung fort, vorbei an Schloßkirche und Gottesbuden, über Kastanienallee, Bismarck- und Parallee in die Eilshorst; erreichen dann Großhansdorf und gehen über die Straßen Jäckbornsweg, Pinnberg, Hoisdorfer Landstraße in den Forst Eilberg. Dann kommen wir in den schon zu Hoisdorf gehörenden Ortsteil Baggerkuhle, gehen an dem Altersheim Lichtensee vorbei über den Jungfernstieg zur Dorfplatz, hier wenden wir uns nach links und sind dann etwa zweihundert Meter am Ziel, dem am Thie - der Versammlungsstätte der Dorfbewohner in früheren Zeiten - gelegenen Museum.

Auf dem Weg sind wir durch Villenviertel und Siedlungen, durch Wald und Feld gegangen und haben uns sicher eingestimmt auf das Leben und die Arbeit des Bauern in früherer Zeit. Das Museum ist in einem wiederaufgebauten, restgedeckten Bauernhaus - das über 200 Jahre im Besitz der Familie war - untergebracht. Es liegt unter alten Linden, und auf dem gepflasterten Hofplatz stehen Ackerwagen. Durch die Grootdör treten wir ein und kommen in die Diele mit Ackergeräten und einem altdeutschen Herd an der Rückseite. Der Raum links enthält Dorfschule, Münzwesen, Masse und Gewichte, bäuerliche Keramik und Spielzeug. Im Dachgeschoss nimmt Hausrat einen großen Raum ein, aber auch das dörfliche Handwerk mit Weberei, Tischlerei, Sattlerei und Schuster ist umfassend ausgestellt. Sonderschauen zur Vorgeschichte von Dr. Rust, einheimischer Vögel und Imkerei runden das Bild ab. Erfreulicherweise sind auch Werke einheimischer, zeitgenössischer Künstler zu sehen, so Hermann Claudius, dann Gemälde und Radierungen von Hermann Mende, Bildhauerarbeiten von Ernst Deppen, beide aus Großhansdorf.

Der Rückweg kann entweder über Achterndiek, Forst Eilberg oder auch mit dem Bus nach Großhansdorf genommen werden.

Die Wanderstrecke beträgt etwa 14 km. Das Schloßmuseum Ahrensburg ist täglich außer montags, das Stormarnsche Dorfmuseum dienstags und sonnabends, sonst nach Vereinbarung mit dem Leiter (A. Christen, Hoisdorf, Am Rühren) geöffnet.



# Für Sie auf der Funk-Ausstellung entdeckt:

Die neuen tragbaren  
**Videorekorder**  
mit Farbkamera.

Jetzt können Sie Ihr Fernsehprogramm  
selber machen - und die Aufnahme sofort  
kontrollieren.

Es gibt keine „verknipsten“ Filme mehr!

# FERNSEH-*Lani*

FACHGESCHÄFT FÜR ELEKTRONISCHE ERZEUGNISSE  
Hamburger Str. 2 am Rondeel · Ahrensburg · Tel. 041 02 / 52459  
Wir sind vom Fach – darum können wir Sie fachkundig beraten.

# Das Seniorenbett von Lattoflex



**Rückenschmerzen  
müssen nicht sein...**

... vorausgesetzt, die Wirbelsäule wird richtig behandelt. Das ist bei einem Lattoflex-Bett der Fall, denn Lattoflex-Betten lassen sich jedem Rücken exakt anpassen, Kopf- und Fußhochstellung befinden sich an der anatomisch richtigen Stelle. **Das Seniorenbett hat jedoch noch einen anderen Vorteil: es bietet 55 cm Sitzhöhe.** Und das bedeutet: auf einem Seniorenbett kann man sich bequem niederlassen und wieder aufstehen, ohne Halt suchen zu müssen, ohne die Gefahr, nach hinten zu fallen. Lattoflex-Betten sind so ideal, weil sie in Zusammenarbeit mit Medizinern entwickelt wurden.

Lassen Sie sich Lattoflex  
bei uns vorführen!  
Wir beraten Sie gern.

**lattoflex**

Das Fachgeschäft für den gesunden Schlaf

**Betten BUBERT**

Ahrensburg — Hagener Allee 14 — Telefon 52028

**BERND GROSSENBACHER**

Malermeister

Großhansdorf, Hansdorfer Landstraße 133

Telefon 63405

Beste Ausführung sämtl. Maler- u. Tapezierarbeiten

Dem Mitbegründer und langjährigem 1. Vorsitzenden  
der Volkshochschule Großhansdorf,

**Herrn Prof. Dr. Rolf Vieweg**

wurde am 16. 7. 79 vom Kultusminister der Professoren-  
rentitel verliehen.

Herr Prof. Dr. Vieweg wird am 20. 9. 79 60 Jahre.

Der „Waldreiter“ gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und zu  
der akademischen Auszeichnung.



**BRILLEN MAURER**  
Inh. Augenoptikermeister

**H. Rohde**

2070 AHRENSBURG  
MANHAGENER ALLEE 9

☎ 04102/52172

*Keine Angst vor Malern!*

**Wir arbeiten schnell und sauber.**

**Ihre Wohnung wird im Handumdrehen wie neu.**

**M A L E R M E I S T E R**

**HEINR. HAASE**

**207 Großhansdorf · Up de Worth 30 · Telefon 61683**

# WALDREITERSAAL

## Programmorschau September 1979

Donnerstag, 27. September 1979, 20 Uhr

Universitätsgesellschaft Großhansdorf

### »Die Welt des Islam«

Vortrag von Prof. Dr. Walter Göbell, Kiel

Eintrittspreise: Mitglieder frei, Nichtmitglieder DM 3,—  
Schüler und Studenten DM 1,—.

Freitag, 28. September 1979, 20 Uhr

1. Abonnementveranstaltung

### »Der Meisterboxer«

Schwank von O. Schwartz

Gastspiel des Altonaer Theaters, Hamburg

Eintrittspreise: DM 8,— und DM 9,—, Schüler und Studenten  
die Hälfte. Vorbestellungen unter **6 19 76** (Frau Walber).  
Der Theaterbus fährt um 19.30 Uhr vom Rosenhof.

Das Präsidium der Christian-Albrechts-Universität Kiel hat am  
29. 7. 1979

**Herrn Studiendirektor Anselm Heer, Großhansdorf,**

in Würdigung der Verdienste, die er sich während seiner langjäh-  
rigen Tätigkeit für die Schleswig-Holsteinische Universitätsge-  
sellschaft erworben hat,

**die Silberne Universitätsnadel**

verliehen.

Herr Heer war seit Gründung der Sektion Großhansdorf der Uni-  
versitätsgesellschaft deren Leiter und hat in jedem Jahr durch ein  
hervorragendes Vortragsprogramm die Verbindung zwischen  
unseren Bürgern und der Landesuniversität hergestellt. Wir  
gratulieren ihm zu der verdienten Auszeichnung.

# TEXTIL ESPERT

— Das Fachgeschäft seit 1932 —

**Wäsche · Betten · Gardinen  
Damen-Moden**

**direkt am Großhansdorfer Bahnhof · Tel.: 62655**

1921

*Modenach Maß*

1979

FÜR DAMEN UND HERREN

**Ihr Schneidermeister Heinz Witten**

elegantes Stofflager

2070 Großhansdorf, Sieker Landstraße 117,  
am U-Bahnhof Großhansdorf, Telefon (04102) 6 11 99



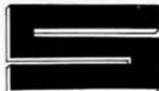
**Kunststoff-  
Fenster** mit  
überlegenen  
Vorzügen



■ Energie sparen! ■ Streichen vergessen! ■ Schalldämmen!

**SANCO® - Isolierglas auch für Altbau-Fenster**

**Stölting**



**Tischlerei**  
Großhansdorf  
Tel. 6 27 48

# poggenpohl-küchen



Besonders wohnlich wirkt die neue lino sand in der Kombination mit Holz in Eiche dunkelbraun.

Sie hat den Poggenpohl-typischen formschönen Muschelgriff passend zur Holzausführung. Weitere Besonderheiten sind die Glastüren mit Massivholz-Rahmen, wahlweise mit und ohne Sprossengitter.

## **W. Mückel**

**Unser Service :**

bei Beratung, Planung und Einbau  
ist die Garantie

für Ihr perfektes Bad

**Bäder  
Küchen  
Klempnerei**

Sieker Landstr. 224-226, Großhansdorf 2  
Telefon (041 02) 6 10 41



*Auch während des Straßenbaues halten wir interessante Angebote für Sie bereit, z.B.:*

**24-tlg. Besteck-Kassette der Firma  
R. u. B., Modell Glücksburger Faden,  
150er Versilberung  
statt 774,- **jetzt nur DM 700,-****

sowie diverse stark reduzierte Stil- und Wanduhren

UHREN — SCHMUCK — BESTECKE

**Winfried Hohl**

Uhrmachermeister

Am Bahnhof Großhansdorf, Eilbergweg 4, Tel.: 63409

Für hundert Kauf- und Mietinteressenten aus dem gesamten Bundesgebiet suche ich ständig

Bauplätze  
Ein-, Zwei- und Mehrfamilienhäuser  
Wohnungen  
Ladengeschäfte  
Resthöfe, Katen  
Renditeobjekte



**Otto Cropp**  
Haus- und Hypothekemakler



Eilbergweg 6 - 2070 Großhansdorf - Tel. 04102/61157

# **Straßenfest am Eilbergweg**

*Liebe Mitbürger*, nach mehrjähriger Planung und einer Bauzeit von 8 Monaten können wir am Freitag, dem 5. Oktober 1979, mit einem Straßenfest den Ausbau des Eilbergweges feiern.

Der Bau der P+R-Anlage, des Parkplatzes am Schaapkamp und der jetzt vollendete Ausbau des Eilbergweges (Gesamtkosten der vorgenannten Maßnahmen rund 2,3 Mill. DM) sind für die weitere Entwicklung des Wohn- und Geschäftszentrums am U-Bahnhof sehr wichtig.

Wir werden uns bemühen, daß der Eilbergweg von der P+R-Anlage zur Autobahn hin auch noch ausgebaut wird.

Die Gemeinde will aber neben dem Straßenbau auch in dem Bereich zwischen der Straße Wöhrendamm und der Hoisdorfer Landstraße das Baugeschehen weiter ordnen, und es befinden sich Bebauungspläne in der Aufstellung, so daß die Wohn- und Geschäftshäuser am Eilbergweg mit dem U-Bahnhof für diesen Ortsteil sich weiter zu einem attraktiven Zentrum entwickeln können.

Der Ausbau des Eilbergweges wird von uns allen, insbesondere aber von den Geschäften und deren Kunden, begrüßt.

Nur durch das im Oktober 1978 erzielte gute Einvernehmen mit den Grundstückseigentümern und die Bereitstellung der notwendigen Grundstücksflächen konnte der Eilbergweg jetzt ausgebaut werden. Den Anliegern des Eilbergweges gilt daher unser besonderer Dank.

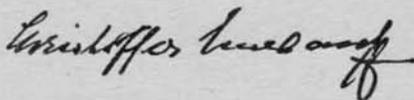
Bedanken möchten wir uns auch beim Land Schleswig-Holstein und dem Kreis Stormarn für die Mitfinanzierung des Vorhabens.

Das Ingenieurbüro Petersen & Partner war für die Planung und Bauleitung verantwortlich, die Tiefbaufirma Hellberg führte den Straßenbau durch und die Elektrofirma Ehlers sorgte für die Beleuchtung. Wir freuen uns über die gute Bauausführung. Sie, liebe Bürger, haben in den vergangenen Monaten mit viel Geduld und Verständnis den Ausbau des Eilbergweges verfolgt. Nun können Sie eine neue Straße und einen neuen Radfahrweg befahren, es stehen ausreichend Parkplätze zur Verfügung und die Fußgängerwege sind gepflastert. An der Gestaltung des Eilbergweges hat auch die neugegründete Interessengemeinschaft mitgearbeitet.

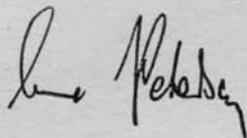
Diese Interessengemeinschaft, ein Zusammenschluß der Kaufleute am Eilbergweg, führt auch das vom 5. bis 7. Oktober 1979 stattfindende Straßenfest durch. Hierfür danken wir der Interessengemeinschaft und den beteiligten Vereinen und Verbänden.

Zu dem Straßenfest und in dem neuausgebauten Eilbergweg sind Sie, liebe Großhansdorfer, herzlich willkommen.

Ihre Gemeinde Großhansdorf



Bürgervorsteher



Bürgermeister

# Programm

**des Straßenfestes der Interessen- und  
Werbegemeinschaft Eilbergweg  
vom 4. bis zum 7. Oktober 1979.**

## **Donnerstag, 4. Oktober 1979**

- 19.00 Uhr Supermarkt Prien veranstaltet einen Laternenumzug. Es spielt dazu die Kapelle der Freiwilligen Feuerwehr Hoisdorf.

## **Freitag, 5. Oktober 1979**

- 9.00 Uhr Großer Eilbergweg-Jahrmarkt
- 10.00 Uhr Ochse am Spieß beim Spar-Markt Jäger zum **Selbstkostenpreis.**
- 15.00 Uhr Platzkonzert — Symbolische Freigabe des Eilbergweges durch Bürgervorsteher Christoffer Umlauff und Bürgermeister Uwe Petersen.
- 15.30 Uhr Platzkonzert — Torwandschießen mit dem Sportverein Großhansdorf.
- 17.30 Uhr Rockkonzert der Großhansdorfer Gruppe »Gravity«.
- 20.00 Uhr Disco-Abend des Sportverein Großhansdorf  
im Festzelt — Eintritt DM 6,—.

## **Sonnabend, 6. Oktober 1979**

- 9.00 Uhr Fortsetzung des Eilbergweg-Jahrmarktes
- 10.00 Uhr Platzkonzert des Musikcorps der Freiwilligen Feuerwehr Großhansdorf.
- 10 - 12 Uhr Geräteschau der Freiwilligen Feuerwehr und der Polizei

## Sonnabend, 6. Oktober 1979

- 11.00 Uhr      Fahrrad-Geschicklichkeitsturnier,  
durchgeführt von den Pfadfindern Großhansdorf  
und Überprüfung der Fahrräder auf Verkehrstüchtig-  
keit durch die Polizei Großhansdorf.  
Anschließend Preisverteilung.
- 12.00 Uhr      Erbsensuppe aus der Gulaschkannone.
- 14.00 Uhr      Es tanzt die Volkstanzgruppe Trittau
- 15.00 Uhr      Fortsetzung Torwandschießen - Ermittlung der Tages-  
sieger. Die Tagessieger vom 5. und 6.10. kämpfen an-  
schließend um den Hauptpreis — 2 Karten zum Heim-  
spiel des HSV.
- 16 - 18 Uhr      Seniorentreff im Festzelt mit Kaffee und Kuchen (zum  
Preis von DM 2,—). Es singt die Chorgemeinschaft  
Stormarnsche Schweiz. Es spielt das Blasorchester  
des Emil v. Behring-Gymnasiums. Zwischendurch  
findet eine plattdeutsche Plauderei mit Christian  
Meynerts statt.
- 20.00 Uhr      **Tanz im Festzelt** mit der Big Band der Freiwilligen  
Feuerwehr Großhansdorf mit großer Tombola.  
Eintritt DM 6,—. Der Tombola-Erlös wird der Gemeinde  
für Kinderspielplatz-Geräte zur Verfügung gestellt.

Am Freitag, dem 5. Oktober und Sonnabend, dem 6. Oktober 1979  
soll nachmittags ein kostenloser Pendelverkehr von Siek — Hois-  
dorf zum Festplatz mit dem Schulbus eingerichtet werden.

## Sonntag, 7. Oktober 1979

- ab 14.00 Uhr      Jahrmarkt auf dem Eilbergweg

## **Bericht der Gemeindeverwaltung zur Fertigstellung des Eilbergweges**

Der Eilbergweg ist jetzt ausgebaut. Anlaß genug, um einmal zurückzublicken, wie alles begonnen hat.

Anfang der 60er Jahre wurden am Eilbergweg weiter zweigeschossige Wohn- und Geschäftshäuser errichtet. Kundenparkplätze waren nicht vorhanden. So stellten die Grundstückseigentümer hierfür ihre Vorgartenflächen zur Verfügung. Das eigentliche Straßengrundstück, d.h. Fahrbahn- und Fußwege, hatte nämlich nur eine Breite von 14 m. Hervorgerufen durch die örtlichen Gegebenheiten und die Zunahme des Verkehrs wurden die Verkehrsverhältnisse immer unerträglicher.

Am 11.7.1968 fand deshalb eine erste Besprechung über einen eventuellen Straßenausbau statt. Der 1. Entwurf war am 12.12.1968 fertiggestellt. Er konnte aber nur Grundlage für die nun beginnenden Verhandlungen sein, in denen es im wesentlichen um die Finanzierung und den Erwerb ging. Die Gemeinde selbst war nicht in der Lage, ein solches Projekt allein zu finanzieren, also mußten Zuschüsse beantragt werden. Für den Grunderwerb, falls erforderlich sogar für eine Enteignung, mußte eine Rechtsgrundlage geschaffen werden. Das hierfür vorgeschriebene Planfeststellungsverfahren konnte, nachdem die Ausbaupläne mit den Fachbehörden endgültig abgestimmt waren, am 12.7.1974 eingeleitet werden. Während des Verfahrens wurden von den Anliegern zahlreiche Einwände erhoben. Nach Einigung über die strittigen Punkte konnte das Verfahren durch Planfeststellungsbeschluß vom 24.2.1977 beendet werden. Zwischenzeitlich waren auch die Finanzierungsverhandlungen erfolgreich abgeschlossen. Das Land stellte für den Ausbau des Eilbergweges einschließlich P+R-Anlage 1.062.000,— DM zur Verfügung, der Kreis Stormarn 247.000,— DM. Mit dem Bau der P+R-Anlage und dem Parkplatz am Schaapkamp konnte am 15.11.1977 begonnen werden. Fertiggestellt waren beide Anlagen am 15.7.1978.

Mit dem Ausbau der Straße Eilbergweg konnte noch nicht begonnen werden, da zunächst noch die erforderlichen Grundstücksflächen erworben werden mußten. Nach anfänglichen Schwierigkeiten, das Enteignungsverfahren war inzwischen eingeleitet worden, einigten sich die Grundeigentümer und die Gemeinde Anfang Oktober 1978 über die Entschädigung. Jetzt ging es zügig voran. Die Arbeiten wurden öffentlich ausgeschrieben. Es folgte die Angebotseröffnung am 10.11.1978 und die Auftragsvergabe an die Firma Artur Hellberg, Bad Segeberg, am 29.11.1978.

Mit den Bauarbeiten wurde am 4.12.1978 begonnen. Wegen des langen Winters mußten sie jedoch unterbrochen und konnten erst Anfang März wieder aufgenommen werden. Trotz dieser Zwangspause kann Anfang Oktober 1979 das Bauwerk vollendet werden.

● noch Sommerpreise ●

*pelz bazaar*

Luxus zu kleinen Preisen:

**Nerzmäntel**

— ausgelassen — **DM 2.950,-**

**Sonderangebote**

in vielen Fellarten ab **DM 198,-**

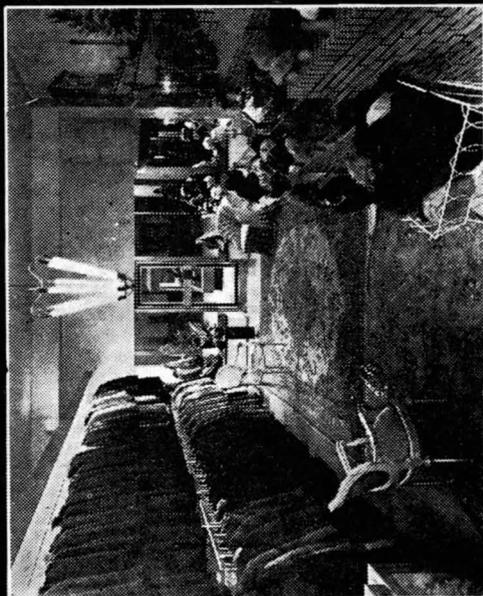
Reinigung, Verlängerung, Umarbeitung  
und Modernisierung Ihres alten Mantels.

**Hamburger Pelz-Bazaar**

(U-Bahn-Ausgang Karstadt,

**Paulstraße 6** Mönckebergstr., neben Neckermann)

10% Anzahlung • Langfristige Teilzahlung • Personalausweis genügt



Felicitas Heimann-Kynast GmbH

nach 19.00 Uhr: Schmalenbeck, Haus Eichenkamp — Tel. 04102 / 62771

## Wochenmarkt

Vom 7. September 1979 an wird auf dem Parkplatz vor dem U-Bahnhof Kiekut und an einem Teilstück der Straße Barkholt jeden Freitag von 14.00 - 18.30 Uhr ein Wochenmarkt durchgeführt. Ob dieser Wochenmarkt eine Dauereinrichtung wird, hängt u.a. auch vom Verhalten der Marktbesucher und insbesondere der Kraftfahrer ab. Die Gemeinde und der Marktveranstalter bitten alle Marktbesucher, die einen PKW für die Anfahrt benutzen, die Parkmöglichkeiten in der näheren Umgebung zu nutzen, auch wenn eine kleine Wegstrecke zu Fuß notwendig ist. Der öffentliche Parkplatz am U-Bahnhof Kiekut wird jeweils freitags in der Zeit von 12 - 19 Uhr gesperrt. Die Parkplatzbenutzer können in dieser Zeit den Parkplatz am Rathaus in der Straße Papenwisch benutzen.

## Bekanntmachung

### Betr.: Gartenabfälle

Gartenabfälle gehören zu den Abfällen im Sinne des Abfallbeseitigungsgesetzes und können daher in den vom Zweckverband »Müllbeseitigungsverband Stormarn« zugelassenen Abfallgefäßen gesammelt werden, die zu den bekannten Zeiten abgehahren werden. Für Gartenabfälle können auch die mit der Aufschrift »Müllbeseitigungsverband Stormarn« versehenen Abfallsäcke verwendet werden, die in Großhansdorf bei folgenden Firmen erhältlich sind:

Günter Hartung, Alte Landstraße 16 - Peter Horn, Ahrensfelder Weg 10 - Günter Eckmann, Hoisdorfer Landstraße 38 - Dietrich Jäger, Eilbergweg 3 - 5 - Hanna Kiehr, Wöhrendamm 58 - Peter Prien, Eilbergweg 8 - Elkos-Dromarkt - Wolfgang Reder, Ahrensfelder Weg 7 - Hubert Halpap, Haberkamp 1 - Gemeindeverwaltung Großhansdorf, Barkholt 64.

Die Säcke werden bei der wöchentlichen Abfuhr mitgenommen, wenn sie zugebunden neben den Abfallgefäßen stehen.

Sperrige Gartenabfälle (gebündelte und verschnürte Sträucher und Baumschnitt bis 150 cm Länge und 35 kg Gewicht) werden vom Müllbeseitigungsverband Stormarn bei der Sperrgutabfuhr abgehahren, wenn an dem Bündel ein Abfallsack des Müllbeseitigungsverbandes angebracht ist.

Dennoch bereitet manchen Grundstückseigentümern die Beseitigung von Gartenabfällen Schwierigkeiten. Aus Platzgründen können diese Abfälle oftmals auch nicht, was jetzt wieder zulässig ist, auf den Grundstücken verbrannt werden.

**Die Gemeinde wird deshalb auch in diesem Jahr wieder im Bauhof einen Container aufstellen. Ab 6., 13., 20. und 27. Oktober jeweils von 9 bis 12 Uhr können dort Gartenabfälle abgeliefert werden. Das Entgelt wird nach der abgelieferten Menge festgesetzt.**

Übernehme sämtliche kleinere **MAURERARBEITEN**

z. B. **Instandhaltungen, Ausbesserungen, Glasbausteinarbeiten**

**Umbau, Gartenmauern, alle Putzarbeiten**

**Eckhard Lau**

**GROSSHANSDORF — WALDREITERWEG 30 — TELEFON 66267**

# **Wir sind ein leistungsfähiger Partner in allen Geldgeschäften**

## **Sparen und Geldanlage**

Anlage auf dem Sparkonto  
Prämienbegünstigtes Sparen  
Bausparen  
Termingeldanlagen  
Sparkassenbriefe  
Festverzinsliche Wertpapiere  
Aktien und Investmentanteile  
Kapitalanlagen mit Steuerersparnis

## **Kredite für alle Zwecke**

an Handel, Handwerk, Industrie und Private

- langfristig für Bauvorhaben
- mittelfristig für Maschinen und Einrichtungen
- kurzfristig für Betriebsmittel  
und Zwischenfinanzierungen
- Anschaffungsdarlehen, Dispositionskredite

## **Dienstleistungen**

Geschäfts- und Privatgirokonten  
Überweisungen, Daueraufträge  
Scheck und Scheckkarte  
Abwicklung von Auslandsgeschäften  
Anlageberatung  
Lebens- und Sachversicherungen  
Tag- und Nachttresor



---

---

**Kreissparkasse Stormarn**

---

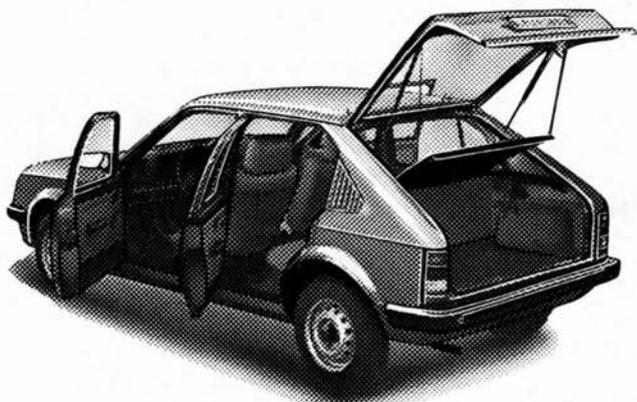
---

Geschäftsstellen überall in Ihrer Nähe

1927

1979

# Entdecken Sie innere Größe. Im neuen Kadett.



## BEI UNS.

*Sie sind herzlich eingeladen  
zu einer Probefahrt!*

Ihr guter Partner beim Autokauf



Ahrensburg  
Hamburger Str. 41-43  
Tel. (04102) 51181

Bargteheide  
Lübecker Str. 25  
Tel. (04532) 1893

Großhansdorf  
Eilbergweg 16  
Tel. (04102) 53955

# Möller

## Sportverein Großhansdorf e. V.

Gegründet 1942



Badminton · Fußball · Handball · Jedermannsport · Judo · Leichtathletik  
Schach · Tanzsport · Tennis · Tischtennis · Turnen · Volleyball

Vorstand: 1. Vorsitzender - Henning Henningsen

2. Vorsitz. - Wilhelm Cordts · Schatzmeister - Jan-Matthias Westermann

Anschrift: Sportplatz Kiekut, Tel. 6 35 63 - Bankkonto: Kreissparkasse  
Schmalenbeck Nr. 190-338-163 - Postscheck: Hamburg Nr. 85695-201

Geschäftszeit im Willi-Hilbert-Heim: Tel. 62305  
Dienstag von 10 - 12 Uhr, Mittwoch von 19 - 21 Uhr

## SVG — Kegelsport

Liebe Kegelfreunde.

ab 1. Oktober 1979 wird im SVG in der neuen Kegelhalle gekegelt. Viele Gruppen haben sich schon ihren Abend gesichert, so daß nur noch wenige Termine zu vergeben sind. Außer montags haben wir noch täglich freie Bahnen von 18.00 bis 20.00 Uhr.

Montags hat unser Wirt Pause. An diesem Tag stehen die Bahnen für diejenigen Mitglieder zur Verfügung, die gern einmal das Kegeln probieren möchten oder sich für das Sportkegeln interessieren. Übungsleiter von SVG werden hierfür zur Verfügung stehen. Die Bahnen sind von 17.00 bis 22.00 Uhr geöffnet. Beginn Montag, den 1. Oktober 79 im Sportlerheim am Kortenkamp.

Betreten der Bahnen nur mit Turnschuhen gestattet. Wer noch Fragen hat, wende sich bitte an Frau Wiencke Tel. 61495.

## SV Großhansdorf - Handball

2. Herren auf Anhieb aufgestiegen

Glänzten in der Halle die Mannschaften der 1. Damen und 1. Herren durch Aufstiege, so taten es auf dem Kleinfeld jetzt die 2. Herren.



## Ihr Fleischer-Fachgeschäft Kurt Bachmann jun.

empfeht

erstklassige Braten  
pikanten Aufschnitt aus eigener Fabrikation  
und ein reichhaltiges Angebot an leckeren Sa-  
laten. Jedes Wochenende frisches Geflügel

Haberkamp 3 · Telefon 62927

# TAXENRUF 53955

Am Bahnhof, Großhansdorf

*Fr. Möller jr KG*

Als Anfängertruppe bot die sog. »Hobby-Mannschaft« im letzten Jahr schon beachtliche Leistungen. Im Freien überzeugten sie auf ganzer Linie und errangen beinahe mühelose Siege. Das zu »0«-Punktekonto bescherte dem Team den verdienten Aufstieg ohne Qualifikationsspiel. Damit ist man auf dem Kleinfeld eine Klasse besser als die 1. Herren, wer hätte das gedacht!

Bei den 1. Damen zeigten sich Müdigkeitserscheinungen. Die Hallenserie mit Erringen der Meisterschaft hat ihren Tribut gezollt, beide Torleute waren »angeschlagen«, Vorfreude auf den Sommerurlaub verdrängte gewohnten Ehrgeiz und Konzentration. So verhielten ganze 2 Tore den 3. Aufstieg in Reihenfolge, ärgerlich, wenn man weiß, daß die SVG-Damen diese Gegner in der Halle glatt besiegte.

Die 1. Herrenmannschaft war sich ihres Könnens nach den letzten Leistungen in der Halle wohl zu sicher. Ein Unentschieden und eine böse Niederlage rissen sie nun aus ihren Triumphträumen. Vielleicht kam dieses jähe Erwachen in die Realität zum rechten Zeitpunkt und ist Motivation für die bevorstehende Hallenserie.

U. Brehm

## TTG — Mädchen Norddeutscher Meister 1979

Bei den norddeutschen Tischtennis-Jugend-Mannschaftsmeisterschaften, die von den fünf Meistern der Regionalverbände in Berlin ausgetragen wurden, trat die TTG 207 als Hamburger Meister mit einer ganz jungen Mannschaft an, weil die für Damenmannschaften freigeholten Mädchen (wie Katharina Krantz z.B.) nicht eingesetzt werden konnten.

Nachdem die Schülerinnen und Mädchen auf Hamburger Ebene dieses Jahr schon alle 13! möglichen Landesmeister gewonnen hatten, behauptete sich die konditionell und spieltechnisch am gründlichsten auf die Norddeutsche Meisterschaft vorbereitete Vertretung auch in Berlin; die größere Reichweite der im Schnitt 2 - 3 Jahre älteren Gegnerinnen wurde durch Taktik wettgemacht. Nach Siegen über TuS Vahr (Bremen), DSG Oldenburg (Niedersachsen) Zehlendorf 88 (Berlin) und FTSV Elmshorn (Schleswig-Holstein) krönten Eva Krantz, Kerstin Nagel, Anja Scheunemann, Susanne Martens, Stefanie Müller und Trainer Waldfried Grunow die bisher erfolgreichste Saison mit dem Gewinn der Norddeutschen Mannschaftsmeisterschaft.

Der Hamburger Tischtennis-Verband hat diese Mannschaft mit ihrem Trainer inzwischen besonders geehrt.

Großhansdorf kann stolz auf diese Vertretung sein.

Wer möchte Tischtennis spielen lernen ?

Die Tischtennisgemeinschaft von TSV Ahrensburg und SV-Großhansdorf - kurz TTG 207 genannt - bildet Anfänger aus.

Wir suchen besonders Jungen im Alter von 9 - 12 Jahren. Jeder kann mitmachen, auch wenn er noch nie Tischtennis gespielt hat. Schläger und Bälle verleihen wir kostenlos. Turnschuhe bitte mitbringen.

Trainingszeit: Freitag von 15.00 bis 17.00 Uhr kleine Halle / Jungen  
Dienstag von 16.00 bis 18.00 Uhr mittl. Halle / Mädchen  
Sportzentrum Sieker Landstraße 203

Waldfried Grunow (Abteilungsleiter)

## SVG beim Straßenfest im Eilbergweg dabei

Wenn am 5. und 6. Oktober der neue Eilbergweg festlich seiner Bestimmung übergeben wird, ist auch der SVG dort vertreten. So wird wieder das beliebte Torwandschießen durchgeführt. Einsatz: 6 Schuß 1,- DM. Es gibt verschiedene Preise. Hauptgewinne sind HSV-Eintrittskarten. Man kann freitags am Nachmittag und am Sonnabendvormittag sein Schußglück versuchen.

## Großer Disco-Abend im Zelt

Bei dem Straßenfest im Eilbergweg ist am Freitag, den 5.10. ab 20.00 Uhr ein großer Disco-Abend im Festzelt vorgesehen. Als Discjockey konnte der SVG den vom NDR bekannten Günter Fink engagieren (»Musik nach der Schule« und ähnliche Sendungen). Günter Fink reist genauso wie z. B. Lutz Ackermann auch mit einer Disco durch die Lande, und seine Veranstaltungen sind auch so beliebt und stark besucht.

Der Sportverein Großhansdorf sucht für eine nebenamtliche Tätigkeit einen Platzwart (bes. für Rentner geeignet). Rückfragen bitte unter Tel. 62990 - Herr Henningsen

## Technische Zeichnungen

Maschinenbau — Hausbau  
Berechnungen — Bauanträge

**Evamaria Voit** Ingenieurin

Großhansdorf-Schmalenbeck

Tel. 62597



Unsere Spezialität:  
Anzuchten aus eigener Gärtnerei

*Wilh. Diekmann*

Großhansdorf-Schmalenbeck  
Sieker Landstr. 175, Tel. 6 28 19



*Rollos gegen Zugluft und Kälte bei Espert*



Seit 1849

# Griesenberg Möbel

Ahrensburg, Rondeel 2 - Tel. 04102/22 55

**Wir liefern Anbauwände und Küchen für jeden Raum. Sonderwünsche werden in eigener Werkstatt angefertigt. Ein Besuch lohnt sich!**



**Gärtnormeister**

**Ullrich Petri**

**Gartengestaltung**

Neuanlagen  
Umgestaltung  
Plattenverlegung  
Pflasterarbeiten

Alte Landstraße 10 · 2071 Siek · Tel. 04107/9444

## Lothar Granzow

MALERMEISTER

Großhansdorf - Roseneck 29 - Telefon 66222

---

Ausführung sämtlicher Malerarbeiten, sowie Verkauf und Verlegung von Teppichböden, Gardinen, Dekoration mit Zubehör u. Jalousetten

**HORST BREMER Schlossermeister**  
Großhansdorf – Martin-Meyer-Weg 2 – Tel. 6 15 12  
Bau- und Kunstschlosserei

## Elektrohaus *Willy Ehlers*

Elektromeister

Elektrogeräte für den modernen Haushalt, Leuchten  
Rundfunk- und Fernsehgeräte und Elektro-Reparaturen

Großhansdorf, Eilbergweg 6 · Telefon 62310

• • 50 Jahre Fachgeschäft • •



**Markisen Rolläden**  
**Jalousetten**

04102 **55156**

**Rolladen- u. Jalousiebauermeister**  
Beratung · 207 Ahrensburg · Waldstr. 11

**Sanitär-Installation**

**Bauklempnerei**  
**Gas-Zentralheizung**

seit 60 Jahren

*Ernst Wittern*

Inhaber N. Hohn - Installateurmeister

Ahrensburg, Manhagener Allee 36

**Tel. 5 24 48**  
**Privat: 591 54**

# Vom Standesamt

## Geburten

20. 7.79 Matthias Rüb, Alte Landstraße 14  
14. 8.79 André Norbert Buck, Beim Fahrenberg 6  
19. 8.79 Lars Helge Ringl, Ahrensfelder Weg 32  
20. 8.79 Julia Kistner, Sieker Landstraße 184

## Eheschließungen

20. 7.79 Dr. rer. nat. Ernst August Schmidt, Großhansdorf, Eichenweg 6 und Annemarie Dorothea Luise Clauß, Großh., Eichenweg 6  
27. 7.79 Baldur Fritz Sommer, Großhansdorf, Wöhrendamm 64 und Ingrid Else Martha geb. Horsmann, Wöhrendamm 64  
3. 8.79 Heino Baas, Großhansdorf, Himmelshorst 27 und Dagmar Braun, Großhansdorf, Himmelshorst 27  
3. 8.79 Heiner Hoffmann, Großhansdorf, An der Hege 48 und Christel Elisabeth Probst, Großhansdorf, An der Hege 48  
14. 8.79 Hans Walter Georg Ebel, Großhansdorf, Birkenweg 18 und Walburga Lautenbacher, Großhansdorf, Birkenweg 18  
16. 8.79 Dr. med. Mathias Friedrich, Leveringhaus, Bochumu. Würzburg und Christiane Marianne Heß, Großhansdorf, Erlenring 13  
23. 8.79 Mathias Franz, Großhansdorf, Babenkoppel 15 und Silke Müller, Großhansdorf, Babenkoppel 15

## Sterbefälle

14. 7.79 Erna Wilhelmine Meyer geb. Huppe, Groten Diek 51 91 Jahre  
5. 8.79 Erna Margaretha Amelie Hövermann, geb. Meyer, Bei den rauhen Bergen 54 84 Jahre  
10. 8.79 Martha Radke, Sieker Landstraße 113 a 91 Jahre  
18. 8.79 Adolf Leopold Mielke, Sieker Landstraße 189 83 Jahre  
20. 8.79 Horst Willi Walter Großmann, Papenwisch 51 53 Jahre  
23. 8.79 Karl Friedrich Wilhelm Ebel, Papenwisch 58 72 Jahre  
27. 8.79 Helene Gehlsdorf geb. Mainka, Kortenkamp 14 56 Jahre

## **PAUL PIX, Haus- und Grundstücksmakler**

Suche im Auftrage vorgemerakter Interessenten

**R.**

**Einfamilienhäuser und Bauplätze**

**D.**

Mietwohnungen in allen Größen und Preislagen

**M.**

207 Großhansdorf, Up de Worth 28, Tel. 6 35 30

## Ahrensburger Zentralheizungsbau GmbH



Ihre Fachfirma für Heizungsanlagen mit:  
Gas-, Koks-, Ölfeuerung, Solar, Wärmepumpen  
Sanitär- und Schwimmbadtechnik,  
Wasserpflagemittel  
Funk-Kunden- und Stördienst, auch Sa./So.  
Energie-Einsparmaßnahmen

**Pionierweg 4, 2070 Ahrensburg, Tel. 54024 + 566 41**

Malerei und  
Raumgestaltung  
207 Großhansdorf · Beimoorweg 20  
Tel. Ahrensburg (0 41 02) 63355

**JÖRN  
DEPPEN**

Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten

Verlegen von Teppichböden

Fassadenrenovierung - Bausanierung - Stellung eigener Gerüste.

## Fernsehkundendienst



**DIETER BLEEK**

Radio- u. Fernstechnikermeister

Ahrensburg — Großhansdorf

Erlenring 19

Reparatur - Verkauf - Antennenbau

**Reparaturen auch am Sonnabend**

## Röntgenreihenuntersuchung

In der Zeit vom 17. bis 25.9.1979 wird in Großhansdorf die Röntgenreihenuntersuchung durchgeführt. Eine Aufforderung zur Untersuchung erhalten alle Personen ab 18. Lebensjahr. Bei Schülern und Jugendlichen vom 15. bis 18. Lebensjahr wird eine Tuberkulinprobe gemacht. Für Personen ab dem 30. Lebensjahr ist, sofern besonder Symptome vorliegen, eine Lungenfunktionsprobe vorgesehen.

Die Röntgenreihenuntersuchung wird nach folgendem Terminplan durchgeführt:

Montag, 17.9.	Großhansdorf Grundschule Wöhrendamm 9	9.00 Uhr 9.30 - 12.30 Uhr 14.00 - 19.00 Uhr
Dienstag, 18.9.	Großhansdorf Grundschule Wöhrendamm 59	9.00 - 12.30 Uhr 14.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch 19.9.	Großhansdorf Schulzentrum Sieker Landstraße	8.30 9.00 - 12.30 Uhr 14.00 - 19.00 Uhr
Donnerstag 20.9.	Großhansdorf, Schulzentrum Sieker Landstraße	9.00 - 12.30 Uhr 14.00 - 19.00 Uhr
Freitag 21.9.	Großhansdorf - Rathaus Kiekut	8.30 9.00 - 13.00 Uhr
Montag 24.9.	Großhansdorf - Rathaus Kiekut	9.30 - 12.30 Uhr 14.00 - 19.00 Uhr
Dienstag 25.9.	Großhansdorf - Rathaus Kiekut	9.00 - 12.30 Uhr 14.00 - 19.00 Uhr

### Hellmuth Karnstedt

Radio- und Fernsehtechnikermeister

Großhansdorf · Barkholt 30 · Tel. 61445

- Reparaturen und Verkauf von Radio- und Fernsehgeräten
- Bau von Antennenanlagen

*Jeder in seinem Fach -  
der Dachdecker aufs Dach!*

## Egon Steffke

Dachdeckermeister

GROSSHANDSDORF II

Martin-Meyer-Weg 4

Telefon 04102 - 6 36 08

# *Wir gratulieren recht herzlich*

- Herrn Christian Heinrich und Frau Elisabeth, Haberkamp 50  
zur Goldenen Hochzeit am 3.9.1979
- Herrn Willi Jens, Bei den rauhen Bergen 29  
zum 80. Geburtstag am 4.9.1979
- Herrn Walter Meyer zu Eissen, Hoisdorfer Landstraße 72  
zum 80. Geburtstag am 8.9.1979
- Frau Katharina Müller, Neuer Achterkamp 45 b  
zum 80. Geburtstag am 8.9.1979
- Frau Elisabeth Lochmüller, Hoisdorfer Landstraße 72  
zum 80. Geburtstag am 11.9.1979
- Frau Elly Tofft, Hoisdorfer Landstraße 72  
zum 90. Geburtstag am 13.9.1979
- Frau Hertha Zuther, Roseneck 38  
zum 80. Geburtstag am 18.9.1979
- Herrn Max Kompert, Kortenkamp 12  
zum 80. Geburtstag am 19.9.1979
- Frau Anna Isberg, Hoisdorfer Landstraße 72  
zum 80. Geburtstag am 23.9.1979
- Frau Gertrud Pauly, Hoisdorfer Landstraße 72  
zum 90. Geburtstag am 26.9.1979
- Frau Hulda Strelau, Olstlandstraße 18  
zum 85. Geburtstag am 30.9.1979
- Frau Ida Linder, Sieker Landstraße 185  
zum 98. Geburtstag am 24.9.1979

*Ich möchte auf diesem Wege allen denen, die mich  
zu meinem 90. Geburtstag mit Briefen aus der alten  
Heimat erfreuten, von Herzen danken. Die Glück-  
wünsche aus Großhansdorf waren mir eine be-  
sondere Geburtstagsfreude.*

*Vielen herzlichen Dank auch der Gemeinde Groß-  
hansdorf und Herrn Umlauff für die Übersendung  
der Ehrenurkunde und der Bandaufnahme.*

***Anna Hessler***

*Hickman CA, 16331 Lake Rd. 95 323 USA*

## Aus der Gemeinde

Am 21.9.79 veranstaltet das DRK Großhansdorf u.U. eine Behinderten-Ausfahrt im Spezialbus. Interessenten werden gebeten, zwecks Information und evtl. Anmeldung sich an Frau Lore Grube, Tel. 6 13 43 oder an Frau Helga Blau, Tel. 6 21 10, zu wenden.

## Sportplatz

Das Fußballfeld wurde in den Sommerferien von einer Fachfirma überholt. Die teilweise inzwischen sehr hart gewordene Decke wurde aufgelockert. Die Kosten belaufen sich auf rund 50.000,- DM. Der Spielbetrieb kann voraussichtlich ab 19. September 1979 wieder aufgenommen werden.

# Gerd Fleischmann

staatlich geprüfter Augenoptiker



Ihr individuelles Fachgeschäft  
für chice Brillen

# Brillen

in der Hagener Allee Nr. 1, Ahrensburg

## Friedrich Bauer - Gebäudetrockenlegung

Grundwasser- und Feuchtigkeitsisolierung - Fassaden-Imprägnierung

Verlegung von Ringdrainagen - Montage von autom. Schwimmpumpen

Dachstuhlprägnierung und Holzbockbekämpfung.

2071 SIEK - Hauptstraße 21 - Telefon 04107-9307

## Wilh. Petrick

Großhansdorf

Beim Fahrenberg 5

Tel. 04102 - 66185

Tischlermeister

## Dienstleistungen

## Reparaturen

Wichtig!

Wichtig!

## Ärztlicher Notdienst

für dringende Fälle an Sonn- und Feiertagen

15. 9.	12 Uhr bis 17.9. 8 Uhr	Dr. Großler	Tel. 6 37 38
22. 9.	12 Uhr bis 24. 9. 8 Uhr	Dr. Kirchhöfer	Tel. 6 15 47
29. 9.	12 Uhr bis 1.10. 8 Uhr	Dr. Lindner	Tel. 6 33 59
6.10.	12 Uhr bis 8.10. 8 Uhr	Dr. Hoffmann	Tel. 04107/71 61
13.10.	12 Uhr bis 15.10. 8 Uhr	Dr. Blaßl	Tel. 6 16 90

Rodenstock  
**Modellbrillen**

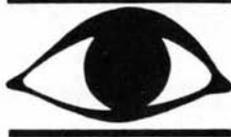


Der großen  
Auswahl  
wegen . . .

### **BRILLEN-STUDIO Ahrensburg**

Wilfried Johann-to-Settel  
207 Ahrensburg ·  
Manhagener Allee 7 ·  
Tel. 0 41 02/5 83 85

BRILLEN-*Stübchen*  
Wilfried Johann-to-Settel  
2070 Großhansdorf  
Eilbergweg 7  
Tel. 0 41 02/6 44 47



C O N T A C T L I N S E N

Alle Kassen

# Aus der Gemeinde

## Kleinspielfeld

Die Decke des alten Kleinspielfeldes ist in den vergangenen sieben Jahren teilweise durch Abrieb sehr dünn geworden. Sie wurde zum Preis von rund 9.200,- DM ausgebeßert. Anschließend erhielt sie eine neue Farbabspritzung und Linierung zum Preis von rund 18.700,- DM. Dieses Kleinspielfeld wird in den nächsten Wochen, ebenfalls wie das neue Kleinspielfeld, ganz umzäunt. Die Gesamteinzäunung wurde erforderlich, um eine geordnete Benutzung zu gewährleisten. Das Betreten der Kleinspielfelder ist nur mit Turnschuhen erlaubt.

## Aktion Hamburger Ferienpaß

In den Sommerferien wurden an Großhansdorfer Schüler 57 Ferienpässe ausgegeben. Marken des HVV zum Preise von 15,- DM wurden 41 x verkauft und Marken der Wasserwerke zum Preise von DM 4,- wurden 29 x ausgegeben.

Der Zuschuß der Gemeinde beträgt 1979 rund DM 1.500,-.

## Erntedankfest in der Ev.-Freikirchlichen Gemeinde

In diesem Jahr findet das Erntedankfest schon am Sonnabend, den 22. September in unserem Gemeindehaus Papenwisch 5 statt. Beginn ist nachmittags um 15.30 Uhr.

Mit einer gemeinsamen Kaffeetafel beginnt das Programm, das dann mit verschiedenen Darbietungen der Jugendgruppen weitergeht und mit einem Grillabend - wenn das Wetter es zuläßt - und einem Laternenumzug schließt.

Stempel · Schablonen · Schilder  
Auto-Nummern

**C. FR. FISCHER**  
Ahrensburg (Holst.)

Manhagener Allee 20 · Tel. 5 31 68



## Altes Haus wird wieder jung

Mit einer modernen  
ALNO-Anbauküche. • Wir  
messen alles aus • planen  
individuell • passen Ihre  
neue ALNO-Anbauküche  
genau dem Grundriß an.

**ALNO**<sup>®</sup>  
Anbauküchen  
Friedr. Behnke  
INSTALLATIONEN

sanitäre Anlagen - komplette  
Einbauküchen  
mod. Gasheizungen

**Grenzack 6, 2071 Siek**  
(An der Autobahn)

Tel. 6 12 79



# Die Apotheke hilft

## Notdienstordnung der Apotheken

12.9. RA	20.9. RA	28. 9. RA	6.10. RA
13.9. RO	21.9. RO	29. 9. RO	7.10. RO
14.9. S	22.9. S	30. 9. S	8.10. S
15.9. W+WA	23.9. W+WA	1.10. W+WA	9.10. W+WA
16.9. A	24.9. A	2.10. A	10.10. A
17.9. B+UB	25.9. B+UB	3.10. B+UB	11.10. B+UB
18.9. F	26.9. F	4.10. F	12.10. F
19.9. K	27.9. K	5.10. K	13.10. K
			14.10. RA

Die Dienstbereitschaft beginnt: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag 18.30 Uhr, Sonnabend 13.00 Uhr, Sonntag 8.00 Uhr. Ende: am nächsten Morgen 8.00 Uhr.



### Apotheke

**AM U-BAHNHOF GROSSHANSDORF**

Inhaber: **J. Schilling** **UB**  
Telefon 6 21 77

### Walddörfer Apotheke

am U - Bahnhof SCHMALENBECK

**Uta Köppel** **WA**  
Telefon 6 11 78

A - Adler Apotheke Ahrensburg Hagener Allee 16	Tel. 22 74	F - Flora Apotheke Ahrensburg Hamburger Straße 11	Tel. 5 49 48	RO - Rosenapotheke Ahrensburg Manhagener Allee 46	Tel. 27 21
B - Bahnhof Apotheke Ahrensburg Stormarnstraße 5	Tel. 5 38 50	RA - Rathaus Apotheke Ahrensburg Rathausplatz 35	Tel. 5 47 62	W - Westapotheke Ahrensburg Wulfsdorfer Weg 90	Tel. 5 35 57
K - Klaus-Groth-Apotheke	Tel. 5 43 89	Ahrensburg Klaus-Groth-Straße 2-4			
S - Schloßapotheke	Tel. 5 41 11	Ahrensburg Marktstraße 15			

**Verlag und Herausgeber:** Heimatverein Großhansdorf-Schmalenbeck e. V., Schmalenbeck, 1. Vorsitzender: Willi Wilken, 2070 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 62 62 - Text- und Anzeigenredaktion: Willi Wilken, 2070 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 62 62 - Druck Bernd Pockrandt, Druckerei, Bargteheide, J.-Gutenberg-Straße 2, Tel. 0 4532/ 16 77 - **Zuschriften an die Textredaktion des „Walddreiers“** s. o. - Erscheint einmal im Monat - Für den Botendienst jede Nummer 10 Pf. - Konten: Kreissparkasse Stormarn, 190-452-442; Postscheckkonto: Hamburg 57423-206, Raiffeisenbank Stormarn e. G., Siek-Großhansdorf, Konto-Nr. 22302, Westbank Großhansdorf, Kto.-Nr. 3-836007 - Die abgedruckten Zuschriften in „Briefe an den Walddreier“ sind Diskussionsbeiträge und stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar - Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Textredaktion.

**Beiträge für den Heimatverein überweisen Sie bitte auf das Postscheckkto. Hmb. 722 71-205 oder auf das Konto bei der Kreissparkasse Stormarn, Kto.-Nr. 190-198 921. Der Jahresbeitrag beträgt für Ehepaare 10,— DM, Einzelbetrag 8,— DM.**

## Katholische Gemeinde Ahrensburg-Großhansdorf

**Ahrensburg** St. Marien: Hamburger Straße / Ecke Adolfstraße  
Sonnabend 18.00 Uhr Sonntag-Vorabendmesse  
Sonntag 7.30 und 10.30 Uhr hl. Messe

vierzehntägig um 9.15 Uhr Kindermesse für die Kinder  
mit ihren Eltern.

Kleinkinderbetreuung sonn- u. feiertags um 9.15 u. 10.30 Uhr im Gem.-Zentrum  
**Großhansdorf Heilig-Geist-Kirche, Wöhrendamm (am Bahnhof „Kleku“)**  
Sonntag 9.00 Uhr — Werktags: 8.15 Uhr  
**Kath. Pfarramt:** Ahrensburg, Hamburger Straße 48, Tel. Ahrensburg 52907

## Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

Schmalenbeck, Papenwisch 5

**Gottesdienst und Sonntagsschule:** sonntags 10 Uhr

Dienstags, 20 Uhr Bibelgespräch, mittwochs 17 Uhr Teenagerkreis,  
donnerstags 15.30 Uhr Kinderstunde, freitags 15 Uhr Jungschar,  
Jeden 2. Montag im Monat 15.30 Uhr Frauenstunde.

Wir laden zu allen Veranstaltungen herzlich ein.

## Freie Evangelische Gemeinde Hamburg

**Bezirk Ahrensburg**

Wir laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein:

**Ahrensburg**, Lübecker Straße 4a (Gemeindehaus)  
sonntags 10.30 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst  
und Kleinkinderbetreuung.

**Schmalenbeck**, Stiller Winkel 3 (bei Müller)  
freitags 19.30 Uhr Bibelgespräch

*Werner Hannemann*

Malermeister

Bei den rauhen Bergen 27 · Großhansdorf · Tel. 61508

Ausführung sämtlicher Malerarbeiten sowie  
Fußboden-Belagsarbeiten

# HANS HERM. GLÖE

## ELEKTROMEISTER

SCHMALENBECK, Ruf 61454, Ahrensfelder Weg 6

### WALTER WIECHERT

Ölfeuerungsanlagen - Wartungs-  
dienst - Kesselreinigung

Großhansdorf, Up de Worth 25  
Telefon 6 12 47

Sanitäre Anlagen  
Gasheizungen  
Bauklempnerei

### Heinz Freitag

Schmalenbeck, Pommernweg 11  
Telefon 6 21 86



Lieferung nach allen Friedhöfen

## Grabdenkmäler

Horst Niquet, Steinmetzmeister

Ausstellungslager, Beratung und Verkauf  
SCHMALENBECK, Sieker Landstr. 181  
Ruf 6 32 06



ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN  
AHRENSBURGER BESTATTUNGS-INSTITUT  
GRESSMANN & TIMMERMANN  
Hoisdorfer Landstraße 30 · Großhansdorf · Ruf 6 11 53  
Rathausstraße 8 · Ahrensburg · Ruf 5 29 16

Eigene Überführungswagen. Alle mit dem Trauerfall verbundenen Wege werden erledigt.  
Auf Wunsch Hausbesuch.

## Rainer Kuppe

207 Ahrensburg  
Schillerallee 6 · Tel. 5 20 60

Zentralheizungsanlagen  
Öl- und Gasfeuerung  
Warmwasserbereitung

# INTERESSENGEMEINSCHAFT GROSSHANDORFER KAUFLEUTE IM EILBERGWEG E. V.



## **Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Aral Tankstelle Wilhelm Warnick  
Zeller Moden Hans-Jürgen Zeller  
U. Rieper Tabakwaren/Papierwaren  
»1000 Töpfe« H. Kertscher  
»Spar-Markt« Dietrich Jäger  
Tapeten Studio Lothar Kummer  
Blumenhaus Hans-Herbert Lübbers  
Kosmetik Studio Monika Griepenburg  
Brillen Stübchen Wilfried Johann-to-Settel  
Bei Anuschka Ursula Wurmseher  
Geschenk Studio E. Wurmseher  
Salon Jürgen Zimmermann  
Addi Schnellreinigung Robert Ahlers jr.  
Edeka-Markt Peter Prien

Elkos-Dromarkt Peter Prien  
Elektrohaus Ehlers Willy Ehlers  
Uhrenhaus Hohl Winfried Hohl  
Konditorei Güttler Norma Biehl  
Spiel u. Papierwaren Gerking & Poggensee  
Kreissparkasse Stormarn  
Raiffeisenbank Südstormarn e.G.  
Vereins- und Westbank  
Otto Cropp Hausmakler  
Eisen & Haushaltswaren Hanna Kiehr  
Apotheke am Bahnhof J. Schilling  
Opel Möller Friedrich Möller jr.  
Textil Espert Walter Espert  
Radio und Fernsehen Hans-Peter Paulsen